ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 5 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XX. Jahrgang.

№ 62. Середа 31. Мая. — Mittwoch, 31. Mai **1872.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

Журнальнымъ постановленіемъ Лифляндскаго Губернскаго Правленія отъ 26. Мая сего 1872 г. канцелярскій служитель Рижской Управы Благочинія Карлъ Якобъ Арвидъ Пфейферъ назначенъ помощникомъ квартальнаго надзирателя Рижской городской полиціи. № 2121.

Журнальнымъ постановленіемъ Лифляндскаго Губернскаго Правленія отъ 26. Мая сего 1872 г. Перновскій орднунгсрихтеръ Фромгольдъ фонъ-Назакинъ уволенъ въ отпускъ въ г. Ригу на 8 дней. № 2138.

Mittelst Journalverfügung der Livländischen Gouvernements-Regierung vom 26. Mai c. ist der Kanzelleiofficiant der Rigaschen Polizei-Verwaltung Carl Jacob Arvid Pfeiffer zum Quartal-Officiersgehilfen der Rigaschen Polizei ernannt worden. Nr. 2121.

Mittelst Journalverfügung der Livländischen Gouvernements-Regierung vom 26. Mai c. ist der Pernausche Ordnungsrichter Fromhold von Nasackin auf 8 Tage nach Riga beurlaubt worden. Nr. 2138.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Лифляндскимъ Губернскимъ Управленіемъ доводится симъ до всеобщаго свѣдѣнія, что имъ разрѣшено Управленію имѣнія Грундзаль имѣть ярманку въ семъ имѣніи для торга скотомъ, лошадьми и мелочными товарами 10. Ноября каждаго года. № 1294.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß der Verwaltung des Gutes **Grundsal** gestattet worden ist, auf besagtem Gute alljährlich **am 10. November** einen **Vieh- Pferde- und Kram-markt abzuhalten.** Nr. 1294.

Прусскій подданный скорняжный мастеръ Фридрихъ Георгъ Теодоръ Людеке объявилъ, что выданный ему Берлинскою Полиціею національный паспортъ отъ 27. Іюля 1870 г. № 1282 имъ потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ-же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону. № 3795.
г. Рига, Мая 24. дня 1872 г.

Da der Preußische Unterthan Kürschnermeister Friedrich Georg Theodor **Lüdecke** die Anzeige gemacht hat, daß ihm sein National-Paß, ertheilt von der Polizei zu Berlin d. d. 27. Juli 1870 Nr. 1282 abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands vom Gouvernements-Chef hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren.
Riga, den 24. Mai 1872. Nr. 3795.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt **Riga** wird mit Rücksicht darauf, daß die auf der Düna arbeitenden Bagger in Folge des raschen Vorüberfahrens der Dampfer und des dadurch veranlaßten starken Wellenschlages leicht Beschädigungen erleiden, resp. auch die Anhäufung der Schiffe vor der Stadt ein rasches Fahren verbietet, den Leitern der die Düna befahrenden Dampfer hierdurch zur Pflicht gemacht, **beim Vorüberfahren an den Baggern,** sowie stets vom Rigaschen Schlosse ab **aufwärts** nur die **halbe Maschinenkraft** ihrer Schiffe zu gebrauchen. Nr. 3622. 2
Riga-Rathhaus, den 23. Mai 1872.

Nachdem zufolge Vorschrift des hohen Ministeriums des Innern bei Bestätigung des Budgets der Rigaschen Stadt-Cassa pro 1872 verordnet worden ist, — **die Hundesteuer für das laufende Jahr 1872 unverzüglich erheben zu lassen,** wird von dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio in Gemäßheit des Rescripts Einer Hochverordneten Livländischen Gouvernements-Verwaltung vom 4. Mai 1872 Nr. 2690 aus den am 25. December 1868 im Rigaer Amtlichen Tages-Anzeiger Nr. 291 publicirten Regeln über die Erhebung der Hundesteuer in Riga zur allgemeinen Kenntniß gebracht:

1) Alle Einwohner des Stadtpolizeibezirks haben für die von ihnen gehaltenen Hunde die Steuer pro 1872 bis zum 1. August 1872 bei genauer Angabe ihrer Familien-Namen, ihres Wohnorts, der Race des Hundes und der Namen, auf welchen die Thiere hören, — in der Abgaben-Expedition des Rigaschen Stadt-Cassa-Collegii einzuzahlen und daselbst die Steuer-Quittungen und die entsprechende Anzahl Marken in Empfang zu nehmen.

2) Die Steuer beträgt für einen jeden Hofes-Ketten- oder Wächterhund, sowie für jeden Hund der Hirten 50 Kop. S., — für jeden andern Hund 2 Rbl. S.

3) Für alle Hunde, die erst nach dem 1. August angeschafft werden ist die Steuer spätestens innerhalb 14 Tagen nach der Anschaffung, für die später geborenen Hunde, sobald dieselben einen Monat alt sind, zu erlegen.

4) Alle Hunde, die nach dem 1. August ohne Marken oder mit Marken, die nicht für das Jahr 1872 gelöst worden sind, auf den Straßen und öffentlichen Plätzen angetroffen werden, sollen eingefangen und wenn dieselben nicht innerhalb dreier Tage reclamirt und ausgelöst werden, — getödtet werden.

5) die Auslösung eines eingefangenen Hundes kann nur stattfinden, wenn durch Beibringung der Quittung und Marke oder einer vom Cassa-Collegio ausgereichten Duplicatmarke, — bei Angabe der Kennzeichen des Hundes, der Eigenthümer desselben nachweist, daß er das Vorschriftmäßige in dieser Beziehung beobachtet hat; in jedem Falle hat er die Aufbewahrungs- und Futterungskosten mit 50 Kop. S. zu erlegen.

6) Für die nicht erfolgte Anmeldung und Versteuerung des Hundes im Termine ist die Steuer **im doppelten** Betrage, für das Verheimlichen eines zu besteuernden Hundes, wie für das Anlegen einer nicht in vorschriftmäßiger Weise für das laufende Jahr im Cassa-Collegio gelösten Marke, aber **außer** der Jahressteuer, eine **Strafe** im **doppelten** Betrage der Jahressteuer zu erlegen. Nr. 579. 2
Riga-Rathhaus, den 11. Mai 1872.

Въ слѣдствіе послѣдовавшаго по случаю утвержденія смѣты Рижской Городской Кассы на 1872 годъ предписанія Министерства Внутреннихъ Дѣлъ о немедленномъ приступленіи ко взиманію налога съ собакъ за текущій 1872 годъ, Рижская Коммисія Городской Кассы согласно предложенію Лифляндскаго Губернскаго Управленія отъ 4. сего Мая за № 2690, доводитъ изъ числа опубликованныхъ 25. Декабря 1868 въ Рижскомъ Дневномъ Указателѣ № 291 правилъ о взиманіи въ г. Ригѣ налога съ собакъ до всеобщаго свѣдѣнія нижеслѣдующіе:

1) Всѣ лица, проживающіе въ Рижскомъ Полицейскомъ Округѣ, имѣютъ внести налогъ за 1872 годъ за содержимыхъ ими собакъ до 1. Августа сего года съ объявленіемъ въ тоже время ихъ фамиліи, мѣста жительства и породы и клички собакъ — въ сборную при Рижской Коммисіи Городской Кассы, Экспедицію и получить оттуда соотвѣтственное число значковъ и квитанцію.

2) Налогъ взимается съ каждой дворовой, цѣпной и сторожевой собаки, равно какъ и съ собакъ пастуховъ въ количествѣ 50 коп. сер., а со всѣхъ прочихъ собакъ въ количествѣ 2 руб. сер.

3) За собакъ, пріобрѣтенныхъ послѣ 1. Августа, налогъ долженъ быть внесенъ въ продолженіи двухъ недѣль по пріобрѣтеніи, а за щенятъ, метанныхъ послѣ 1. Августа, по минованіи имъ однаго мѣсяца.

4) Всѣ собаки, которыя найдены будутъ послѣ 1. Августа безъ значковъ или съ значками, не взятыми на 1872 годъ, на улицахъ и публичныхъ мѣстахъ, будутъ схвачены и въ случаѣ не востребованія ихъ въ теченіи 3 сутокъ, убиваются.

5) Выкупъ захваченной собаки можетъ послѣдовать тогда только, когда хозяинъ оной посредствомъ представленія квитанціи или значка или же выданнаго отъ Коммисіи Городской Кассы дубликата послѣдняго, съ объявленіемъ въ тоже время примѣтъ собаки, — докажетъ, что онъ исполнилъ всѣ данныя на этотъ предметъ правила, и во всякомъ случаѣ онъ обязанъ заплатить за сохраненіе и прокормленіе собаки 50 коп. сер.

6) За несвоевременное заявленіе о собакѣ, и за невзносъ въ срокъ налога взимается налогъ въ двойномъ количествѣ, за утайку же собаки, подлежащей налогу или за навѣшиваніе на нее значка, непріобрѣтеннаго установленнымъ порядкомъ на текущій годъ изъ Коммисіи Городской Кассы взимается сверхъ годоваго налога штрафъ въ двойномъ размѣрѣ годоваго налога. № 579. 2
г. Рига-ратгаузъ, Мая 11. дня 1872 г.

Krohna Kohjes muischas pagasta=teesa usaizina ikkatru, kam kahdas prasfischanas no ta Kohjes muischas walsts=lohzekla Peter Matsch, kursch pehdejâ rekrutu=iszelschana saldatu=deenesti nodohts un kurra mantas us okzijona ispahrdohtas tappuschas, buhtu, wisswehlaki lihdś 4. September f. g. scheitan peeteiktees. Wehlaki katra prasfischana tiks par isdiffuschu eeskattita. Nr. 20. 3

Kohjesm. pagasta=teesâ, tai 17. Mai 1872.

Wissas muischas=pilssehtu un walsts=polizeijas teek itt laipnigi luhgtas, kur ween atrastohs — to pee Rankas peederrigu, wahzu apgehrbâ eedarru, un sedleeneeka ammatu strahdamu Jahn Buhdu jau wairak gaddus — un irr taggad bes passes apkahrt blandidamohs — un schinni 1872 gaddâ nekruhtôs eelohsetu — Rankas walsts waldischanâ eestelletu, un ja warretu par winna dsihwesweetu sinnemu darritu. Nr. 102. 3

Rankâ 20. Mai 1872.

Прокламы. Proclama.

Von dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden Alle und Jede, welche an die resp. Nachlässe des allhier verstorbenen Gärtners Fritz Kaufmann und des ebenfalls allhier verstorbenen Peter Andreas Spuhl irgend welche Anforderungen oder Erbansprüche zu haben vermeinen, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses affigirten Proclams und spätestens den 16. November 1872 sub poena praeclusi bei dem Waisengerichte oder dessen Kanzellei entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden, um daselbst ihre fundamenta crediti zu exhibiren, sowie ihre etwanigen Erbansprüche zu dociren, widrigenfalls selbige, nach Expirirung sothanen termini praefixi, mit ihren Angaben und Erbansprüchen nicht weiter gehört noch admittirt, sondern ipso facto präcludirt sein sollen. Nr. 388. 3

Riga=Rathhaus, den 16. Mai 1872.

Рижскій Городской Сиротскій Судъ симъ вызываетъ всѣхъ и каждаго, кто имѣетъ какую-либо претензію къ наслѣдству умершаго въ Ригѣ садовника Фрица Кауфмана и умершаго здѣсь-же Петра Андреаса Шпуля, или право наслѣдованія, съ тѣмъ, чтобы они въ теченіе шести мѣсяцевъ отъ нижеписаннаго числа и не позже 16. Ноября 1872 года явились въ сей Судъ лично, или прислали отъ себя уполномоченныхъ установленнымъ порядкомъ лицъ, для предъявленія документовъ на право свое; въ противномъ же случаѣ, по истеченіи сего срока никакія заявленія претензій приняты не будутъ. № 388. 3

Рига, 16. Мая 1872 года.

Von der I. Section des Landvogteigerichts der Kaiserlichen Stadt Riga ist auf Antrag des Herrn Advocaten Bienemann m. n. des Provisors Theodor Kahl ein Proclam zur Mortificirung des, auf dem vorgenanntem Kahl am 28. März 1869 zum Eigenthum aufgetragenen, allhier im 3. Quartier des 1. Vorstadttheils sub Pol.=Nr. 190 an der großen Mühlenstraße belegenen Wohnhause sammt Appertinentien zum Besten der Wittwe Anna Caroline Weiß geb. Merckner am 21. December 1845 öffentlich aufgeschriebenen Obligationsforderung von 400 Rbl. S., worüber das Schulddocument angeblich verloren gegangen, nachgegeben worden.

In Folge dessen werden Alle, welche hinsichtlich der obgenannten Forderung irgend welche Ansprüche haben, desmittelst angewiesen, sich mit denselben spätestens binnen 6 Monaten a dato d. J. bis zum 13. November 1872 bei diesem Landvogteigerichte entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten, unter Beibringung gehöriger Belege zu melden und zwar bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist Niemand mehr werde gehört, das Originalschulddocument über das obgedachte Capital für mortificirt erachtet und deren Deletion und Exgrossation gestattet werden. Nr. 693. 2

So geschehen zu Riga=Rathhaus, in der I. Section des Landvogteigerichts den 13. Mai 1872.

Das II. Wendensche Kirchspielsgericht hat Alle und Jedweden, die an dem Nachlasse des auf dem Gute Sawensee in der Lüggenschen Mühle verschiedenen Wendenschen Bürgers, Müllermeisters Heinrich Reinhardt rechtliche Ansprüche zu haben vermeinen, hierdurch auffordern wollen, binnen 3 Monaten a dato h. procl. d. i. bis zum 16. August c. sub poena praeclusi ac perpetui silentii ihre etwaigen Prätensionen bei dieser Behörde anzumelden und rechtlich zu begründen, ingleichem aber werden die debitores angewiesen, ihre Zahlungen zu leisten, widrigenfalls mit den Hehlern nach der Strenge des Gesetzes verfahren werden wird, — wornach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 1130. 1

Fehteln, den 16. Mai 1872.

Kad tas Startes walsts, Raunas draudsê, Sprohge mahjas saimneeks Dahw Lahz irr mirris, tad Startes pagasta teesa wissus winna parrahda dewejus un nehmejus zaur scho usaizina, weenu gaddu un seschu neddelu laika t. i. wiss wehlaki lihdś 15. Juni 1873 pee schihs pagasta teesas usdohtees; pehz tam parrahdu prasfitajus wairs neklausihs, bet ar parrahdu slehpejeem pehz likkumeem isdarrihs. Nr. 11. 1

Startes pagasta teesa, tai 4. Mai 1872.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. bringt das Pernau=Fellinsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr dim. Kreisdeputirte und Ritter George von Transehe=Roseneck, Erbbesitzer des im Helmetschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises belegenen Gutes Schloß=Helmet hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Bauerlande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte verkauft worden sind, daß diese Grundstücke mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute Schloß=Helmet ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben sowie Erb= und Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Pernau=Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter=Credit=Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 23. September 1872 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien den resp. Käufern erb= und eigenthümlich adjudicirt werden sollen:

1. Polli Nr. 1, groß 49 Thlr. 72 Gr., dem Bauer Johann Loorberg für den Kaufpreis von 9000 Rbl. S.
2. Untsa Nr. 1, groß 20 Thlr. 16 Gr., dem Bauer Märt Kieswald für den Kaufpreis von 3500 Rbl. S.
3. Juhhani Nr. 2, groß 28 Thlr. 50 Gr., dem Bauer Alexander Oja für den Kaufpreis von 5500 Rbl. S.
4. Käriko Nr. 3, groß 34 Thlr. 45 Gr., dem Bauer Matt Pranspiel für den Kaufpreis von 6300 Rbl. S.
5. Romsle Nr. 4, groß 34 Thlr. $63^{96}/_{112}$ Gr., dem Bauer Rants Strommel für den Kaufpreis von 5846 Rbl. 27 Kop.
6. Romsle Nr. 5, groß 37 Thlr. 82 Gr., dem Bauer Jaak Illisson für den Kaufpreis von 6446 Rbl. $83^1/_2$ Kop.
7. Jökku Nr. 6, groß 27 Thlr. 36 Gr., dem Bauer Kotter Lemberg für den Kaufpreis von 5500 Rbl. S.
8. Purde Nr. 7, groß 25 Thlr. 50 Gr., dem Bauer Jaan Kristau für den Kaufpreis von 5000 Rbl. S.
9. Purde Nr. 8, groß 29 Thlr. 35 Gr., dem Bauer Ott Pranspiel für den Kaufpreis von 5408 Rbl. 22 Kop. S.
10. Noor Purde Nr. 9, groß 37 Thlr. 73 Gr., dem Bauer Johann Pranspiel für den Kaufpreis von 6958 Rbl. S.
11. Kolga Nr. 10, groß 13 Thlr. $58^{59}/_{112}$ Gr., dem Bauer Peter Metzküll für den Kaufpreis von 2500 Rbl. S.
12. Törimä Nr. 11, groß 12 Thlr. $62^{67}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jaak Johanson für den Kaufpreis von 2400 Rbl. S.
13. Rulli Nr. 13, groß 22 Thlr. 85 Gr., dem Bauer Hans Einbaum für den Kaufpreis von 4747 Rbl. S.
14. Rulli Nr. 14, groß 26 Thlr. 55 Gr., dem Bauer Hendrik Sommer für den Kaufpreis von 5506 Rbl. 83 Kop. S.
15. Jerriski Nr. 15, groß 36 Thlr. 84 Gr., dem Bauer Jaan Habicht für den Kaufpreis von 6096 Rbl. 94 Kop. S.
16. Kiesa Nr. 16, groß 41 Thlr. 52 Gr., dem Bauer Johann Johanson für den Kaufpreis von 8600 Rbl. S.
17. Tikste Nr. 17, groß 26 Thlr. $40^{23}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jürri Hiob für den Kaufpreis von 4800 Rbl. S.
18. Tussi Nr. 18, groß 25 Thlr. 9 Gr., dem Bauer Hendrik Normets für den Kaufpreis von 4884 Rbl. S.
19. Allaweski Nr. 19, groß 33 Thlr. 57 Gr., dem Bauer Andres Treufeld, für den Kaufpreis von 5600 Rbl. S.
20. Möldre Nr. 20, groß 18 Thlr. 36 Gr., dem Bauer Hans Pallo für den Kaufpreis von 3200 Rbl. S.
21. Mölder Nr. 21, groß 17 Thlr. 72 Gr., dem Bauer Hans Pallo für den Kaufpreis von 3100 Rbl. S.
22. Aintojago Nr. 22, groß 29 Thlr. 18 Gr., dem Bauer Henrik Rosenberg für den Kaufpreis von 5115 Rbl. 66 Kop. S.
23. Ritso Nr. 23, groß 30 Thlr. 25 Gr., dem Bauer Johann Loorberg für den Kaufpreis von 5227 Rbl. 61 Kop. S.
24. Koggri Nr. 24, groß 20 Thlr. 38 Gr., dem Bauer Johann Adamson für den Kaufpreis von 3475 Rbl. S.
25. Maddi Nr. 25, groß 32 Thlr. 27 Gr., dem Bauer Johann Adamson für den Kaufpreis von 5495 Rbl. 28 Kop. S.
26. Jörra Nr. 26, groß 25 Thlr. 23 Gr., dem Bauer Ado Hanson für den Kaufpreis von 4725 Rbl. S.
27. Kütti Nr. 27, groß 16 Thlr. 73 Gr., dem Bauer Hendrik Soots für den Kaufpreis von 2384 Rbl. 33 Kop. S.
28. Pürre Nr. 28, groß 30 Thlr. 39 Gr., dem Bauer Jurri Siirak für den Kaufpreis von 5250 Rbl. S.
29. Räwwali Nr. 29, groß 25 Thlr. 21 Gr., dem Bauer Maddis Horn für den Kaufpreis von 4221 Rbl. 77 Kop.
30. Lümato Nr. 30, groß 21 Thlr. 21 Gr., dem Bauer Tönnis Käär für den Kaufpreis von 3830 Rbl. 77 Kop. S.
31. Porga Polli Nr. 32, groß 34 Thlr. 41 Gr., dem Bauer Andres Treufeld für den Kaufpreis von 6438 Rbl. S.
32. Wahhetallo Nr. 35, groß 13 Thlr. 3 Gr., dem Bauer Matt Raggul für den Kaufpreis von 2500 Rbl. S.
33. Winkle Nr. 36, groß 11 Thlr. 20 Gr., dem Bauer Hindrik Wannak für den Kaufpreis von 2000 Rbl. S.
34. Sawwi Nr. 37, groß 33 Thlr. 8 Gr., dem Bauer Kotter Illisson für den Kaufpreis von 6462 Rbl. 50 Kop. S.
35. Kurrotarre Nr. 38, groß 10 Thlr. 45 Gr., dem Bauer Hans Erreline für den Kaufpreis 2263 Rbl. 16 Kop. S.
36. Pangseppa Nr. 39, groß 36 Thlr. 9 Gr., dem Bauer Hans Einbaum für den Kaufpreis von 7000 Rbl. S.
37. Jennesse Nr. 40, groß 29 Thlr. 81 Gr., dem Bauer Johann Einbaum für den Kaufpreis von 5400 Rbl. S.
38. Wilsi Nr. 41, groß 28 Thlr. 58 Gr., dem Bauer Märt Naris und Ado Määnt für den Kaufpreis von 5200 Rbl. S.
39. Wilsi Nr. 42, groß 25 Thlr. 25 Gr., dem Bauer Matt Pehme für den Kaufpreis von 5000 Rbl. S.
40. Wondi Nr. 43, groß 29 Thlr. 83 Gr., dem Bauer Hans Kits für den Kaufpreis von 5250 Rbl. S.
41. Wondi Nr. 44, groß 21 Thlr. 75 Gr., dem Bauer Johann Kattai für den Kaufpreis von 4400 Rbl. S.
42. Jamma Nr. 45, groß 33 Thlr. 83 Gr., dem Bauer Matt Kirsipu für den Kaufpreis von 6287 Rbl. S.
43. Pikko Nr. 46, groß 20 Thlr. 68 Gr., dem Bauer Willem Illisson für den Kaufpreis von 3088 Rbl. 94 Kop. S.
44. Nahkamikko Nr. 47, groß 34 Thlr. 60 Gr., dem Bauer Jaan Habicht für den Kaufpreis von 6562 Rbl. 66 Kop. S.
45. Pisjukesse Nr. 48, groß 30 Thlr. 23 Gr., dem Bauer Jakob Einer für den Kaufpreis von 5502 Rbl. 50 Kop. S.
46. Tuppe Nr. 49, groß 17 Thlr. 76 Gr., dem Bauer Jürri Allik für den Kaufpreis von 3400 Rbl. S.
47. Tõnso Nr. 50, groß 25 Thlr. 7 Gr., dem Bauer Karel Habicht für den Kaufpreis von 3914 Rbl. S. Nr. 132. 3

Fellin, den 23. März 1872.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Ferdinand Holst, als Bevollmächtigter Sr. Durchlaucht des Fürsten Nikolai Nikolajewitsch Gagarin, Erbbesitzers des im Oberpahlenschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises belegenen Gutes **Schloß-Oberpahlen**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Bauerlande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte verkauft worden sind, daß diese Grundstücke mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien den ebenfalls am Schlusse genanten resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute Schloß-Oberpahlen ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der etwaigen ingrossirten Gläubiger dieses Gutes, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 13. September 1872 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien den resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen:

1. Toma Nr. 27, groß 27 Thlr. $47^{3}/_{112}$ Gr., dem Bauer Peter Alles für den Kaufpreis von 4250 Rbl. S.
2. Seppasaare Nr. 28, groß 11 Thlr. $33^{3}/_{112}$ Groschen, dem Bauer Hans Alles für den Kaufpreis von 1360 Rbl. S.
3. Wobska Nr. 29, groß 26 Thlr. $37^{44}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jaan Kukk für den Kaufpreis von 3300 Rbl. S.
4. Pujato Nr. 31, groß 19 Thlr. $38^{7}/_{112}$ Gr., dem Bauer Michel Kert für den Kaufpreis von 2000 Rbl. S.
5. Kukke Nr. 32, groß 22 Thlr. $65^{106}/_{112}$ Gr., dem Bauer Hans Kukk für den Kaufpreis von 3860 Rbl. S.
6. Siggadesaare Nr. 33, groß 16 Thlr. $50^{58}/_{112}$ Groschen, dem Bauer Siim Schönberg für den Kaufpreis von 1800 Rbl. S.
7. Suuresaare Nr. 34, groß 20 Thlr. $3^{45}/_{112}$ Gr., dem Bauer Michel Kuilp für den Kaufpreis von 2000 Rbl. S.
8. Lombisaare Nr. 35, groß 20 Thlr. $3^{93}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jaan Tedder für den Kaufpreis von 2200 Rbl. S.
9. Pämurro Nr. 36, groß 21 Thlr. $24^{72}/_{112}$ Gr., dem Bauer Michel Karlson für den Kaufpreis von 2850 Rbl. S.
10. Tõnnisse Nr. 37, groß 25 Thlr. $76^{50}/_{112}$ Gr., dem Bauer Karl Karlson für den Kaufpreis von 4030 Rbl. S.
11. Maddise Nr. 38, groß 23 Thlr. $86^{94}/_{112}$ Gr., dem Bauer Andres Kerres für den Kaufpreis von 3600 Rbl. S.
12. Körstsi Nr. 39, groß 22 Thlr. $70^{41}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jaak Tiit für den Kaufpreis von 2550 Rbl. S.
13. Reino Nr. 41, groß 22 Thlr. $65^{94}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jürri Alles für den Kaufpreis von 3600 Rbl. S.
14. Matsi Nr. 42, groß 22 Thlr. $43^{11}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jurri Mantsu für den Kaufpreis von 3570 Rbl. S.
15. Saggari Nr. 43, groß 27 Thlr. $73^{101}/_{112}$ Gr., dem Bauer Michel Saggar für den Kaufpreis von 3750 Rbl. S.
16. Toma Nr. 46, groß 21 Thlr. $89^{58}/_{112}$ Gr., dem Bauer Tönnis Räpp für den Kaufpreis von 3400 Rbl. S.
17. Läne Nr. 47, groß 22 Thlr. $24^{27}/_{112}$ Gr., dem Bauer Hans Saggar für den Kaufpreis von 3100 Rbl. S.
18. Willmanni Nr. 51, groß 20 Thlr. $12^{87}/_{112}$ Gr., dem Bauer Maddis Karlson für den Kaufpreis von 2400 Rbl. S.
19. Suuraja Nr. 52, groß 20 Thlr. $15^{36}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jurri Karlson für den Kaufpreis von 2600 Rbl. S.
20. Seppa Nr. 55, groß 12 Thlr. $46^{23}/_{112}$ Gr., dem Bauer Kristjan Wandrecht für den Kaufpreis von 1750 Rbl. S.
21. Mikko Nr. 56, groß 25 Thlr. $29^{4}/_{112}$ Gr., dem Bauer Tönno Trull für den Kaufpreis von 3450 Rbl. S.
22. Kangro Nr. 83, groß 19 Thlr. $18^{9}/_{112}$ Gr., dem Bauer Hans Schönberg für den Kaufpreis von 3000 Rbl. S.
23. Altwälja Nr. 87, groß 20 Thlr. $8^{85}/_{112}$ Gr., dem Bauer Maddis Saggar für den Kaufpreis von 2750 Rbl. S.
24. Undiaugo Nr. 88, groß 18 Thlr. $44^{95}/_{112}$ Gr., dem Bauer Michel Walten für den Kaufpreis von 2550 Rbl. S.
25. Andresesaare Nr. 93, groß 7 Thlr. $53^{28}/_{112}$ Groschen, dem Bauer Hans Magnus für den Kaufpreis von 690 Rbl. S.
26. Wälba Nr. 148, groß 21 Thlr. $57^{58}/_{112}$ Gr., dem Bauer Michel Jürrmann für den Kaufpreis von 2925 Rbl. S.
27. Trulli Nr. 149, groß 21 Thlr. $73^{12}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jaan Leppik für den Kaufpreis von 2950 Rbl. S.
28. Puhha Nr. 156, groß 15 Thlr. $59^{46}/_{112}$ Gr., dem Bauer Josep Rebbane für den Kaufpreis von 2030 Rbl. S.
29. Lodi Nr. 157, groß 16 Thlr. $22^{47}/_{112}$ Gr., dem Bauer Michel Walk für den Kaufpreis von 2100 Rbl. S.
30. Kimmeli Nr. 158, groß 24 Thlr. 9 Gr., dem Bauer Hans Klaar für den Kaufpreis von 3800 Rbl. S.
31. Weski Nr. 171, groß 24 Thlr. $51^{66}/_{112}$ Gr., dem Bauer Märt Pajo für den Kaufpreis von 5410 Rbl. S.
32. Linnaleo Nr. 180, groß 21 Thaler $64^{92}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jaak Odrats für den Kaufpreis von 3900 Rbl. S.
33. Tõnnu Nr. 181, groß 20 Thlr. $71^{52}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jaan Kapp für den Kaufpreis von 3300 Rbl. S.
34. Näksi Nr. 183, groß 24 Thlr. 43 Gr., dem Bauer Tönnis Kukk für den Kaufpreis von 4900 Rbl. S. Nr. 118. 2

Fellin, den 13. März 1872.

Торги. Torge.

Строительное Отдѣленіе Лифляндскаго Губернскаго Управленія симъ вызываетъ желающихъ принять на себя въ 1872 году:

1. Ремонтное исправленіе внутреннихъ помѣщеній Рижскаго замка, исчисленное по смѣтѣ въ 619 руб. 24 коп.;
2. Ремонтное исправленіе печей въ помѣщеніяхъ присутственныхъ мѣстъ въ замкѣ, исчисленное по смѣтѣ въ 637 р. $21^{1}/_{2}$ к.;
3. Исправленіе и окраску кровли Рижскаго замка, исчисленное по смѣтѣ въ 1151 р. 52 к.;
4. Ремонтное исправленіе наружныхъ частей Рижскаго замка, исчисленное по смѣтѣ въ 1360 р. 60 коп.;
5. Установленіе старой чугунной лѣстницы для сообщенія помѣщенія Губернскаго Правленія во второмъ этажѣ съ помѣщеніемъ типографіи въ нижнемъ этажѣ, исчисленное по смѣтѣ въ 136 руб. 67 коп.;
6. Устройство комнаты для министеріала въ помѣщеніи Лифляндскаго Губернскаго Управленія, исчисленное по смѣтѣ въ 464 р. 12 к.;
7. Устройство сторожевой въ помѣщеніи Медицинской Управы въ Рижскомъ замкѣ, исчисленное по смѣтѣ въ 188 руб. 3 коп.;
8. Устройство швейцарской въ передней помѣщенія губернскаго казначейства въ Рижскомъ замкѣ, исчисленное по смѣтѣ въ 108 руб. 87 коп.;
9. Перестройку отхожихъ мѣстъ при присутственныхъ мѣстахъ въ Рижскомъ замкѣ, исчисленную по смѣтѣ въ 416 р. $37^{1}/_{2}$ к.;
10. Ремонтное исправленіе печей въ Рижскомъ тюремномъ домѣ, исчисленное по смѣтѣ въ 132 руб. $92^{1}/_{2}$ коп.;
11. Перекладку 2 печей и 2 очаговъ въ томъ же домѣ, исчисленную по смѣту въ 173 р. 97 коп.;
12. Перестройку каменной ограды въ Рижскомъ тюремномъ домѣ, исчисленную по смѣтѣ въ 328 руб. 48 коп.;
13. Исправленіе штукатурки и возобновленіе окраски фасадовъ того-же дома, исчисленное по смѣтѣ въ 286 руб. 37 коп.;
14. Ремонтное исправленіе по Рижскому казенному тюремному дому, исчисленное по смѣтѣ въ 244 руб. $23^{1}/_{2}$ коп.,

съ тѣмъ, чтобы они явились въ Отдѣленіе для торга 9, а переторжки 13. Іюня сего 1872 года, заблаговременно и не позже 12 часовъ полудня и представили надлежащіе залоги, при особыхъ объявленіяхъ, условія же по симъ работамъ можно читать въ Отдѣленіи ежедневно.

Причемъ предваряется:

1) что послѣ переторжки никакія новыя предложенія къ пониженію цѣнъ принимаемы не будутъ на точномъ основаніи 1862 ст. ч. I т. X свод. зак. (изд. 1857 г.);

2) что къ торгамъ допускается и присылка запечатанныхъ объявленій, которыя согласно 1909 ст. того-же тома должны заключать въ себѣ: а) согласіе принять работы на точномъ основаніи кондицій безъ всякой перемѣны, б) цѣны складомъ писанныя, в) званіе, фамилію и мѣстопребываніе объявителя, а также мѣсяцъ и число когда писано, г) представить надлежащій залогъ;

3) что запечатанныя объявленія принимаемы будутъ не позже, какъ въ день переторжки въ 10 часовъ утра. № 349. 2

г. Рига, 23. Мая 1872 года.

Von der Bau-Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung werden Diejenigen, welche Willens sein sollten:

1. die Remonte-Reparaturen in den Behördenlocalen des Rigaschen Schlosses, veranschlagt auf die Summe von 619 Rbl. 24 Kop.;
2. die Remonte-Reparatur an den Oefen, in den Behördenlocalen eben daselbst, veranschlagt auf die Summe von 637 Rbl. $21^{1}/_{2}$ Kop.;
3. die Reparatur und das Streichen des Daches am Rigaschen Schlosse, veranschlagt auf die Summe von 1151 Rbl. 52 Kop.;
4. die Remonte-Reparaturen an den äußeren Theilen des Schlosses, veranschlagt auf die Summe von 1360 Rbl. 60 Kop.;
5. die Aufstellung der alten gußeisernen Treppe zur Verbindung des Locals der Gouvernements-Regierung in der 2. Etage mit dem Locale der Typographie in der unteren Etage des Schlosses, veranschlagt auf die Summe von 136 Rbl. 67 Kop.;
6. Die Errichtung eines Zimmers für den Ministerial im Locale der Livl. Gouvernements-Verwaltung, veranschlagt auf 464 R. 12 C.;
7. die Errichtung eines Zimmers für den Storosch im Locale der Midicinal-Verwaltung des Rigaschen Schlosses, veranschlagt auf die Summe von 188 Rbl. 3 Kop.;
8. die Errichtung eines Zimmers für den Schweizer im Vorzimmer des Locals der Gouvernements-Rentei im Schloß, veranschlagt auf die Summe von 108 Rbl. 87 Kop.;
9. den Umbau der Abtritte bei den Behördenlocalen eben daselbst, veranschlagt auf die Summe von 416 Rbl. $37^{1}/_{2}$ Kop.;
10. die Remonte-Reparaturen an den Oefen im Rigaschen Krongefängniß, veranschlagt auf die Summe von 132 Rbl. $92^{1}/_{2}$ Kop.;
11. das Umsetzen zweier Oefen und zweier Heerde eben daselbst, veranschlagt auf die Summe von 173 Rbl. 97 Kop.;
12. den Umbau der steinernen Umzäunung des Rigaschen Krongefängnisses, veranschlagt auf 328 Rbl. 48 Kop.;
13. die Reparatur der Stukatur und die Renovirung der Farbe an den Facaden des Rigaschen Krongefängnisses, veranschlagt auf 286 R. 27 Kop.;
14. die Remonte-Reparaturen am Rigaschen Krongefängniß, veranschlagt auf 244 Rbl. $23^{1}/_{2}$ K.

pro 1872, — zu übernehmen, hierdurch aufgefordert, sich zum Torge am 9. und Peretorge am 13. Juni dieses Jahres zeitig und nicht später als 12 Uhr Mittags bei dieser Bau-Abtheilung, woselbst die desfallsigen Bedingungen täglich einzusehen sind, zu melden und die gehörigen Saloggen bei den einzureichenden Gesuchen beizubringen.

Zugleich wird bekannt gemacht:

1) daß nach dem Peretorge durchaus keine neue Anerbietungen zur Ermäßigung der Preise in genauer Grundlage des Art. 1862 Thl. I Bd. X des Swods der Gesetze (Ausgabe vom Jahre 1857) angenommen werden sollen.

2) daß zu den Torgen auch versiegelte Angaben angenommen werden sollen, welche gemäß des Art. 1909 ibid enthalten müssen: a) die Einwilligung, die Arbeiten in genauer Grundlage der Bedingungen ohne irgend welche Abänderungen zu übernehmen; b) die Preise mit Buchstaben geschrieben; c) Stand, Name und Wohnort des Bieters, sowie Monat und Datum, wann die Angabe geschrieben worden; d) einen gesetzlichen Salogg.

3) daß die versiegelten Angaben spätestens am Peretorgtage bis 10 Uhr Vormittags angenommen werden sollen. Nr. 349. 2

Riga, den 23. Mai 1872.

Лифляндская Казенная Палата симъ вызываетъ желающихъ принять въ наемъ срокомъ на три года, считая съ 1. Іюля сего года помѣщеніе для лавки въ зданіи втораго Рижскаго Уѣзднаго Училища, выходящее на Дворцовую и Новую улицу, съ тѣмъ, чтобы явились въ сію Палату къ торгу 2. и къ переторжкѣ 6. Іюня мѣсяца заблаговременно и не позже 1 часа по полудни. Условія могутъ быть разсматриваемы въ канцеляріи Палаты ежедневно, кромѣ воскресныхъ и табельныхъ дней. № 531. 1
г. Рига, 19. Мая 1872 года.

Vom Livländischen Kameralhofe werden alle Diejenigen, welche Willens sein sollten, das in dem Gebäude der II. Rigaschen Kreisschule nach der **Palais-** und Neustraße hin gelegene **Budenlocal** auf drei Jahre gerechnet vom 1. Juli a. c. **zu miethen**, hierdurch aufgefordert, zum Torge am 2. und zum Peretorge am 6. Juni c. zeitig und spätestens bis **1 Uhr Mittags** bei diesem Kameralhofe, in deren Kanzellei die desfallsigen Bedingungen täglich, Sonn- und Festtage ausgenommen, eingesehen werden können, sich zu melden. Nr. 531. 1
Riga, den 19. Mai 1872.

Von der **Rigaschen** Quartier-Verwaltung werden hierdurch diejenigen, welche
1. die Reparaturen an und in sämmtlichen Quartiergebäuden dieser Verwaltung,
2. die Töpferarbeiten daselbst

zu übernehmen gesonnen sein sollten, aufgefordert, sich zu dem auf den 9. Juni d. J. anberaumten Torge bei der Quartier-Verwaltung zu melden und den vorgeschriebenen Salogg zu bestellen, zuvor aber von den bezüglichen Bedingungen in der Kanzellei der ged. Verwaltung Einsicht zu nehmen.
Riga, den 27. Mai 1872. Nr. 157. 2

Vom Rigaschen Landgericht wird hiermit bekannt gemacht, daß zur Gewinnung der Kosten der Sicherstellung und Bewachung einer in der **Bolderaa** und auf **Dünamündeholm** gelagerten, gerichtlich unter Beschlag gesetzten Partie **Eichenhölzer** ein Theil dieser Eichenhölzer bis zum Werthbetrage von 500 Rbl. S. von einer diesseitigen Gerichtsdelegation **am Dienstag den 20. Juni d. J.** Nachmittags 5 Uhr in loco des Lagerplatzes in der Nähe der Bolderaaschen Aabrücke gegen baare Bezahlung öffentlich versteigert werden soll. Nr. 684 3
Riga, den 29. Mai 1872.

Рижская Таможня симъ объявляетъ, что 7. Іюня въ 11 часовъ утра въ Пакгаузѣ ея будутъ продаваться съ публичнаго торга слѣдующіе товары: 3200 штукъ сигаръ, 4 боченка вина винограднаго и разные мелочные товары.
Рига, 27. Мая 1872 года. № 4154. 2

Das Rigasche Zollamt macht hiermit bekannt, daß **am 7. Juni d. J.** um 11 Vormittags in dessen Packhause nachfolgend benannte Waaren öffentlich versteigert werden sollen: 3200 Stück Cigarren, 4 Fäßchen Wein und verschiedene Kurzwaaren. Nr. 4154. 2
Riga, den 27. Mai 1872.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt **Dorpat** werden alle diejenigen, welche Willens und im Stande sind, **die Lieferung** von circa 575 Pud **Chandorin** und 6 Pud 20 ℔ **Palmlichte** zum Zweck der Straßenbeleuchtung in Dorpat für die Zeit vom 15. August d. J. bis zum 15. April 1873 zu übernehmen, desmittelst aufgefordert, zu dem deshalb auf den 20. Juni d. J. Vormittags 12 Uhr anberaumten ersten und dem alsdann zu bestimmenden zweiten Submissions-Termin in dieses Raths Sitzungszimmer zu erscheinen und ihre resp. Forderungen zu verlautbaren. Die näheren Bedingungen sind in der Rathscanzellei zu erfahren. Nr. 656. 3
Dorpat-Rathhaus, am 23. Mai 1872.

Jaun-Laizenes muischâ, Oppekalna draudsê, Walkas kreisê pahrdohs semneeku mahjas no 12 lihds 25 dahlderu wehrtibas, bes Kreditesbankas palihdsibas, tahdâ wihsê:

1) Pirzejam irr janomaksa pee pirkschanas kontrakta slehgschanas tikkas tee graschi, kas irr pahrak par wesselam dahldereem, katrs grassis ar $1^1/_3$ rubuka.

2) Pirzejam irr jamaksa par ikkatru nenomaksatu dahlderi 30 gaddus katrâ gaddâ $8^1/_2$ rubka intresses un kapitala masinaschanas naudas.

3) Pirzejam brihw kad patihk weenu wai wairak dahlderus ar 120 rubleem par dahlderi nomaksaht, pee ka tam to eemaksato masinaschanas naudu atrehkinahs, — un par teem nomaksateem dahldereem uspreekschu ta appaksch punkta 2 minneta gads kahrtiga maksaschana no $8^1/_2$ rubl. us dahldera wairs nebuhs jamaksa.

4) Pirzeis dabbuhs par brihwu no muischas mescha wajadsigus buhw balkus un malku lihds 1878 gad. beigumam. Pirzejus usaizina peeteiktees lihds 25. Julijam s. g. pee Jaun-Laizenes muischas waldischanas, — kur tee skaidrakas sinnas par scho mahju pirkschanu un pahrdohschanu dabbuhs.
Neu-Laitzen, den 14. Mai 1872. Nr. 24. 2

Auctions-Aufschub.

Der öffentliche **Ausbot** des zur Concursmasse des Herrn **Gupel** gehörigen kleinen **Dampfbootes „Constance“** wird **nicht am 30. Mai** sondern am **13. Juni** im **Arensburgschen** Rath 12 Uhr Vormittags stattfinden.. Nr. 434. 3
Arensburg-Rathhaus, den 2. Mai 1872.

Hanf- und Hanfgarn-Auction.

Mit Bewilligung Eines Edlen Wettgerichts sollen am **Dienstag den 6. Juni Mittags 12 Uhr** aus der Ambare Haus P. F. Graberow, Ecke der großen Jesuskirchen- und Bären-Straße Nr. 5

ca. 15000 Pud Hanf
„ 500 „ Hanfgarn,

für Rechnung dessen, den es angeht, gegen Baarzahlung öffentlich in Auction verkauft werden.
Zur Besichtigung der Waare ist der Speicher Morgens von 8 bis 11 Uhr, mit Ausnahme der Festtage, geöffnet.
Carl Meltzer, Börsenmakler.

Продажа пеньки и пеньковой пряжи.

Съ разрѣшенія Рижскаго Ветгерихта во Вторникъ 6. Іюня въ 12 часовъ полудня на углу большой Іисусо-кирочной и медвѣжьей улицъ въ амбарѣ П. Ѳ. Граберова № 5 за плату наличными деньгами, на счетъ и страхъ того, до кого сіе касается, съ аукціона продаваться будетъ

около 15000 пуд. пеньки и
„ 500 „ пеньковой пряжи.

Для осмотра товара амбаръ, за исключеніемъ праздничныхъ дней, открытъ ежедневно отъ 8 до 11 часовъ утра.
Карлъ Мельцеръ, Биржевый маклеръ.

Лифл. Вице-Губернаторъ **Баронъ Икскуль.**
Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Частныя объявленія.
Bekanntmachungen.

Für die mit dem Beginn des nächsten Schulsemesters bei dem hiesigen städtischen **Realgymnasium** provisorisch einzurichtende Quarta und Quintaparallelclasse **ist die Stelle je eines wissenschaftlichen Lehrers für jede Classe offen.** Das Gehalt beträgt 600 Rbl., das Quartiergeld 250 Rbl. jährlich, die Schulgelder würden sich ungefähr auf 600 Rbl. belaufen. — Aspiranten, welche die Qualification eines wissenschaftlichen Lehrers an Gymnasien besitzen, werden hierdurch aufgefordert, ihre resp. Meldungen bei dem hiesigen Stadt-Schul-Collegium schriftlich eingängig zu machen.

Im Auftrage:
J. C. Schwartz,
Schriftführer des Rigaschen Stadt-Schulcollegiums.

Den Mitgliedern der **Predigerwittwen-Casse** Rigaschen Sprengels, wird hierdurch zur Anzeige gebracht, daß die diesjährige **General-Versammlung** am 13. Juni im Pastorate Neuermühlen stattfinden wird, wo dann auch die Beiträge einzuzahlen und die Quoten zu empfangen sind.
Der Director.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livl. Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Die Legitimation des Bombardiers Jahn Janow Sakit d. d. 27. Sept. 1871 Nr. 142^{69}, giltig bis zum 27. Sept. 1873.

Das P.-B. des zu Stockmannshof verzeichneten Jakob Deppha d. d. 7. Febr. 1872 Nr. 1857, giltig bis zum 10. Nov. 1872.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 31. Мая 1872 г. Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)